

# Informaciones Internacionales

Nueva serie nº 192 (561) – 19 de septiembre de 2014 – 0,50 euro

## ESTADO ESPAÑOL

**11 de septiembre : millones de manifestantes en las calles de Cataluña  
El derecho del pueblo catalán a poder votar el 9N**

De nuevo una riada humana ha llenado las dos principales vías de Barcelona en defensa del derecho a votar. Casi dos millones de manifestantes volvieron a movilizarse a pesar de todas las campañas de intoxicación que tienen como objetivo aislar la lucha del pueblo catalán del resto de trabajadores y pueblos del Estado español.

Al final de la manifestación, la presidenta de la Asamblea Nacional Catalana convocante de la misma, Carme Forcadell, se dirigió a Artur Mas y a los representantes del Parlamento catalán, haciéndoles un emplazamiento claro: “Presidente, ponga las urnas el día 9”. Pero Artur Mas continua enrocado en la ambigüedad, diciendo por un lado que el día 9 se va a votar, y por el otro, “que las cosas hay que hacerlas bien”.

Por su parte, ERC llama directamente a la desobediencia civil, mientras UDC la califica de disparate y afirma que solo cabe aceptar una consulta si ésta es legal. Como es conocido, el secretario general del PSC se quedó en casa y dio libertad de actuación a los militantes para que acudieran a la manifestación de su preferencia –a la de Barcelona o a la de Tarragona con el PP-, ahondando así en el camino de la dislocación política del partido y en la desorientación de su base.

**“Una obligación para todo aquel que se reclame de la democracia y de los trabajadores, dentro y fuera de Cataluña”**

Una obligación para todo aquel que se reclame de la democracia y de los trabajadores, dentro y fuera de Cataluña”, defender el derecho del pueblo catalán a poder votar el próximo día 9 de noviembre. Y esto quiere decir en primera instancia, organizar la fuerza necesaria para impedir desde ya, la previsible actuación del Tribunal Constitucional. Pueden los dirigentes de CCOO y de UGT permanecer callados o dar la espalda a sus compañeros de Cataluña que se han pronunciado por el derecho a decidir? No hay que exigirles que se pronuncien y den apoyo a la justa petición de poder votar? No hay que exigirselo también a todo responsable político que se reclame genéricamente de la izquierda? Mantener silencio sobre esta cuestión solo puede servir a la causa de los que quieren aislar políticamente la movilización del pueblo catalán que representa en realidad un llamamiento a la movilización de todos los pueblos del estado español.

Los distintos pronunciamientos que se han ido realizando con posterioridad a la masiva manifestación del 11 de septiembre pasado, así como el desarrollo de la propia evolución política, hacen que todas las posibilidades estén abiertas. Sin embargo, es necesario hablar con claridad. Hay quien, como ERC, lo ha hecho y llama a la desobediencia civil en el caso de que el Tribunal Constitucional acabe prohibiendo la consulta. Sin duda alguna, es de celebrar que haya quien se pronuncie de manera clara por no someterse a la imposición de la legalidad monárquica. Todos los que se manifestaron no desean otra cosa. Pero llamar a la desobediencia civil puede ser un punto de partida si es entendida no como una fórmula para “salvar los muebles”, sino como parte de un proceso de movilización que tenga como objetivo acabar con la legalidad constitucional que niega la democracia e impide a los catalanes votar. No es un problema solo del TC: el problema es la continuidad del régimen del 78. Y para acabar con este régimen, sin duda hace falta la unidad de todos los trabajadores y pueblos del Estado español que también lo sufren.

El lunes 15 de septiembre empieza el debate sobre política general en el Parlamento de Cataluña. Por lo que ya ha sido anunciado, Artur Mas defenderá la labor de su gobierno y justificará los recortes realizados en enseñanza, sanidad, en los salarios de los funcionarios, etc., diciendo que han dado resultado. Por lo que igualmente se anuncia, Mas va a proponer una declaración conjunta de los partidos que apoyan la consulta. En el momento de escribir este artículo, no sabemos si tendrá apoyo o no. ERC ya ha dicho que está dispuesta a entrar en el gobierno si es para blindar la consulta. Lo que quiere decir que la desobediencia civil a la que llama no incluye por ejemplo, desobedecer la decisión tomada recientemente por el Tribunal Constitucional avalando los aspectos más duros de la reforma laboral que fue aprobada, no hay que olvidarlo, con los votos de CiU.

Corresponsal

**Sumario :**

Pág. 1 : Estado español : *El derecho del pueblo catalán a poder votar el 9-N*

Pág. 2 : Italia : *¿ Quién puede salvar al gobierno Renzi ?*

Pág. 2 -5 : Bosnia Herzegovina : entrevista a Emina Busuladzic

Pág. 6 : Brasil : *Referéndum popular : "Un « si » abrumador por une Constituyente soberana*

Pág. 7-8 : China : *Wal-Mart, los huelguistas y el delegado*

## ITALIA

### ¿ Quién puede salvar al gobierno Renzi ?

Lorenzo Varaldo

**El 22 de febrero último , Matteo Renzi, secretario general del partido demócrata (PD), se convertiría en el jefe de gobierno italiano. Esto significaba el final del gobierno de Letta, también él miembro del PD, incapaz de poner en práctica hasta el final una política antiobrera.**

Antes, Berlusconi, luego Monti habían asestado golpes fuertes, pero los dos se vieron obligados a dimitir ante el peligro de un estallido social. Berlusconi, Monti y Letta habían presentado su programa como un programa de sacrificios y de aplicación de las directivas de la Unión europea. Y los tres han sido rechazados. Renzi entendió perfectamente que había que modificar la presentación del programa anunciando la "gran reactivación" para Italia y su "capacidad para ser un gran país". Luego ha "denunciado" la Unión europea por su política de "demasiado rigor" y, para acompañar sus declaraciones, concedió algunas exoneraciones fiscales a los trabajadores con el fin de evitar una sonada derrota del PD en las elecciones europeas. A la vez, ha preparado los peores ataques en nombre de que « si queremos conseguir cierta flexibilidad de parte de la Unión europea, hay que ir hasta el final de las "reformas"»: privatizaciones, destrucción del Código laboral y de los contratos nacionales...

Un periodista del periódico *Le Monde* señala: "el presidente del Consejo italiano parece que ya no va viento en popa". Y ésa es la realidad.

Los 80 € de exoneración fiscal de la que se han beneficiado los trabajadores más pobres ya están olvidados y la "reactivación" no ha llegado. En cambio, los precios siguen creciendo, el paro afecta al 45% de los jóvenes, las fábricas cierran...

Y las "reformas" anunciadas están siendo aprobadas, particularmente un recorte de 20.000 millones de euros en el presupuesto impuesto por los tratados de la Unión europea. Por lo demás, a principios de septiembre, Renzi ha anunciado una "reforma" de la escuela que va a destruir lo que queda de la escuela de la República, la destrucción del estatuto laboral, una nueva ley Según el modelo de la reforma sobre el en Alemania que propone mini-jobs por un euro/hora, nuevas privatizaciones-liquidaciones.

Así las cosas, ¿ quién puede salvar al gobierno Renzi de un riesgo de estallido social aún más probable que con Letta, Monti, Berlusconi?

En la Repubblica (25 de agosto), Maurizio Landini, Secretario General de la Federación del metal de la CGIL, declara: " Bien sabe Renzi que, solo, no puede cambiar el país." Anuncia así su disponibilidad para colaborar con Renzi y para poner en marcha las contrarreformas, si son "buenas" puntualiza... Y concluye: "en este período, no creo que la huelga sea útil, es preferible hacer propuestas al gobierno." Por lo tanto hay que pasar a otro momento de la integración de los sindicatos, y Landini ofrece sus servicios.

#### **La independencia sindical en el centro de las cuestiones**

Por lo demás es de conocimiento público que un grupo de diputados del PD ha firmado un documento para pedir un referéndum contra el TEGG y la "regla de oro" , distanciándose respecto a la política del gobierno. Claro, nadie puede creer que los diputados del PD van a convertirse en revolucionarios ... Pero el significado salta a la vista: hay que responder a esta voluntad de resistencia que se expresa cada día un poco más.

Más que nunca, las declaraciones de la Landini plantean la cuestión de la independencia de los sindicatos, especialmente de la CGIL, que ha celebrado su congreso en la primavera. Durante este congreso, los delegados habían empujado a Landini a modificar su postura acerca del acuerdo sobre representatividad (acuerdo que cuestiona la existencia del sindicato) y a posicionarse en contra. Y si Landini dice que es disponible, hoy, nada está perdido. Se ha abierto un debate con los delegados sindicales que ambicionan defender la independencia de la CGIL en torno al llamamiento por la independencia del movimiento obrero. Con ellos, una nueva conferencia, en el mes de noviembre está preparándose, con el fin de lanzar esta batalla más que nunca central.

# BOSNIA-HERZEGOVINA

## Intervista a Emina BUSULADZIC (Tuzla<sup>1</sup>, Bosnia-Herzegovina)

Los 13 y 14 de septiembre de 2014, en Ljubljana (Eslovenia), la Asociación de los trabajadores borrados (ZID) ha organizado un primer encuentro balcánico, en el que participaron militantes políticos y sindicalistas de Eslovenia, Serbia y Bosnia-Herzegovina (se habían enviado mensajes desde Grecia y Rumania). Más de 20 años tras las guerras de descomposición que han arrasado a la ex Yugoslavia, los militantes obreros presentes, comprometidos con el combate contra las privatizaciones, han expresado la búsqueda de una acción política común entre trabajadores de las antiguas repúblicas yugoslavas. El encuentro se abrió con un uno homenaje al recién fallecido camarada Pavlusko Imsirovic (1948-2014), militante trotskista yugoslavo desde hace 50 años, combatiente contra las guerras y las intervenciones militares (1991-1999).

¿ Puedes presentarte?

**E.B. :** Me llamo Emina Busuladzic, soy la más antigua obrera de la fábrica de detergentes DITA en la ciudad de Tuzla en Bosnia Herzegovina. He sido presidenta del comité de huelga y miembro de la ejecutiva del sindicato de la fábrica. He participado en el levantamiento de los obreros de Tuzla que ha empezado en la fábrica DITA. Me he negado a irme con una jubilación anticipada cuando me lo propusieron. Soy hoy miembro de la comisión ejecutiva del sindicato "Solidarnost".

**Nuestros lectores se acuerdan de que en febrero de 2014, los obreros de varias fábricas de Tuzla se rebelaron y sublevaron contra las privatizaciones, y contra las instituciones heredadas de los acuerdos de Dayton (1995)<sup>2</sup>. ¿ Puedes explicarnos cómo se ha llegado a este levantamiento?**

**E.B.:** Los medios de información bosniacos internacionales han cubierto los acontecimientos de febrero, luego nada más... Nadie sabe que todavía hoy los obreros despedidos se concentran todos los miércoles ante la sede de las autoridades. Y esto ha empezado mucho antes de febrero de 2014, aunque yo piense que este levantamiento llegó demasiado tarde. Pero la mayoría de los trabajadores no estaban en situación de entender lo que les pasaba con las privatizaciones. El saqueo de las fábricas de Tuzla no ha empezado ayer. Esto ha empezado, según yo, con el gobierno de Ante Markovic cuando modificó la ley sobre la propiedad siendo los trabajadores empujados a comprar acciones de su empresa. En realidad, ¡ se ha obligado a los trabajadores a comprar algo que ya les pertenecía! La parte no vendida a los obreros en forma de acciones, ha seguido siendo "propiedad social". Luego esta parte se la volvió a nombrar "propiedad estatal". En aquella época por lo demás es cuando por un lado se les robaba a los trabajadores sus empresas, sus máquinas, y por otro lado se les daba máquinas de guerra para matarse unos a otros. Se ha transformado a los trabajadores en soldados. Para cubrir toda esta política de destrucción, de 1989 a 1994, fue necesario desarrollar todos estos presuntos movimientos "nacionalistas".

¿ Estabais preparados para afrontar estas privatizaciones?

Mi generación ha crecido con Tito. Para nuestra generación, el Estado era quien debía garantizar y asegurar los derechos de los trabajadores y no combatiendo por los derechos de uno. Y por lo tanto fue fácil engañar a la clase obrera que no estaba acostumbrada a luchar por defender sus derechos. En 1997 y 1998, hubo una segunda ola de privatizaciones. El servicio público que aseguraba un control estatal sobre las empresas, el SDK ha sido liquidado. En aquella época, el director de nuestra fábrica ha sido calificado en los medios como "el mejor manager de toda Bosnia". Pero el año siguiente, las dificultades han empezado en la fábrica: las deudas han aumentado, los salarios empezaron a no pagarse. Se empezó, en aquel momento, a proponerles a los trabajadores la recompra de las acciones que habían sido obligados a comprar casi 10 años antes. En cuanto a los trabajadores, no entendían de qué se les hablaba. Lo más triste para mí, es que habíamos considerado siempre a los dirigentes de la fábrica como gente casi allegada, gente a la que conocíamos personalmente desde años, y que de la noche la mañana se pusieron a trabajar por los intereses de gente a la que nadie conocía.

¿ Puedes describir el proceso de privatizaciones de las fábricas en aquel momento?

Habiendo desaparecido el SDK y el consejo de los trabajadores, la dirección de la fábrica y sus nuevos dueños han empezado a hacer lo que le daba la gana sin que existiera el menor control. Para vender a precio de saldo nuestras empresas a gente bien determinada, era necesario que supo decía su precio fuera lo más bajo posible. En aquella época, las instituciones estatales ya estaban entre las manos de grupos criminales mafiosos, que actuaban de tal modo que las fábricas fueran entregadas al precio más bajo posible. En aquella época, todavía se ha propuesto a los trabajadores comprarles acciones de la parte de la empresas que seguía siendo "propiedad estatal". 270 obreros y seis miembros la dirección han pedido dinero prestado para comprar esas acciones. Me acuerdo de que cada mes, la mitad de mi salario se iba para reembolsar este crédito...

---

1 La ciudad industrial de Tuzla (tercera ciudad de Bosnia-Herzegovina, tiene una población de más de 100.000 habitantes.

2 Acuerdos firmados en la base norteamericano de Dayton (Ohio, Estados Unidos) bajo los auspicios norteamericanos por los presidente serbio Slobodan Milosevic, croata Franjo Tudjman, y bosniaco Alija Izetbegovic, que trocean Bosnia en "cantón es escépticos" serbios, croatas y bosniacos.

En seis meses, la situación se degradó brutalmente. La empresa ha empezado a trabajar con sociedades fantasmas, camiones llenos de mercancía desaparecían mientras bolsas llenas de dinero en efectivo iban no se sabía adonde... En aquella época trabajaba en el departamento de investigación e innovación y todos los proyectos de nuevos productos los bloqueaba la dirección que no quería invertir ya más. Si embargo, hemos sabido después que se habían pedido prestadas unas enormes cantidades y nadie sabe lo que ha sido de ellas. La situación de 1994 volvió a repetirse, con los salarios sin pagar durante meses. En aquel momento fue cuando al sindicato empezó a actuar. Alteza del sindicato ha empezado a decir a los obreros: "*DITA, se acabó, vendan sus acciones cuanto antes*".

La dirección del sindicato nos ha dicho: la única posibilidad de salvarnos, es la "asociación estratégica", que han presentado como la "*tercera vía de la transición*". Así es como en 2005, ha sido firmado un acuerdo con la compañía privado LORA de Saraievo, que se apoderó del capital de DITA. Este acuerdo se mantuvo en secreto hasta 2010... si bien hay que añadir que un desconocido había dejado una copia como un papel más en mi puesto de trabajo de modo anónimo ¡ esperando sin duda que iba a hacer algo con ello! Mi combate había empezado algún tiempo antes, cuando entré en el sindicato, y con otros colegas, hemos comprobado que la dirección sindical que había no defendía nuestros intereses. Hemos sido capaces de despedir a la vieja dirección y elegir una nueva, a pesar de las durísimas presiones de la dirección contra nosotros. Por ejemplo, cuando en la fábrica era la que más antigüedad tenía, me mandaron a un puesto descalificado, con un turno de 3x8, para tratarme de "doblegarme".

Pero no hemos desistido. En 2009, estaba claro que en nuestra fábrica estaba en vías de liquidación, con salarios pagados con mucho retraso. La Dirección hacía campaña contra mí, explicando que todo esto, era por culpa del sindicato, y que éste en particular era responsable de negarse a firmar el acuerdo colectivo rebajado que la dirección proponía. Me presionaron tanto que estuve obligado a firmar el acuerdo, pero inmediatamente interpuse una denuncia contra la dirección por obligarme a firmar. En aquella época, topamos con la actitud del Consejo central de los sindicatos a nivel de la ciudad que llamaba a los trabajadores aceptar el nuevo contrato.

Pero muchos trabajadores se negaron a ser chantajeados. En aquel momento fue cuando puede decirse que realmente ha empezado la movilización en la fábrica por salvarla, salvar los puestos de trabajo y los salarios. Y en 2011, estalló la primera huelga por nuestras reivindicaciones, convocada por el sindicato.

### **Hubo aquel año elecciones legislativas en Bosnia...**

Sí, y personalmente, había votado al partido socialdemócrata, el que se llevó la victoria y formó gobierno. Ya que los había votado, fui a Saraievo para interpelar al gobierno: "¡ venir a ver lo que ocurre en nuestra tierra en DITA ! Venir a ver lo que hace nuestro "director", en realidad un verdadero liquidador" les dije. Me contestaron: " ¡ Pero si DITA es ahora una empresa privada! El gobierno no puede inmiscuirse en los asuntos internos de una empresa privada, no nos incumbe ! Pero yo les contesté que ni mis colegas ni yo éramos "propiedad privada" de nadie, y que por lo tanto le incumbía a este gobierno interesarse por nuestro destino. Y entonces saqué la copia del acuerdo secreto de 2005 entre DITA y LORA para mostrar en qué condiciones se había hecho la privatización de nuestra fábrica.

El ministro de Industria entonces estuvo obligado a venir a Tuzla y a hablar con los trabajadores. Intentó tranquilizarnos: "tenemos una nueva asociación estratégica con una empresa serbia de Zrenjanin, BEOHEMIJA »... , una compañía que pertenecía a un oligarca serbio Zelko Zunic<sup>3</sup>. En las últimas e informados de este futura reactivación por BEOHEMIJA, los obreros decidieron reincorporarse al trabajo. Pero poco a poco, se estaba poniendo fin a la producción de detergentes en Tuzla, y ya sólo nos quedaba embalar productos fabricados en Zrenjanin, Serbia. La directiva volvió a ponernos en paro técnico durante largos períodos en los que nos encontrábamos sin salario. Un día de octubre de 2012, llegamos a la fábrica para ocupar nuestro puesto de trabajo y nos acogió un gran cartel que decía: "vuelvan a casa, los llamaremos", siendo vigilada la fábrica por la policía que prohibía que los obreros entrasen. Pero los trabajadores entonces han decidido no volver a casa. Se han quedado y dijeron: "¿ así que no quieren que entremos a la fábrica" ? Muy bien, pues nosotros no los dejaremos salir".

Es así como los obreros se han quedado delante de la fábrica, durante semanas ( al no existir la posibilidad de ir a la huelga ya que la producción estaba parada). No teníamos salario desde casi un año, sin seguridad social, los colegas pasaban hambre, pero se mantenían fuera, delante de su fábrica, incluso cuando las temperaturas de invierno habían alcanzado -17°. Los medios en Bosnia han empezado a hablar de DITA. En Tuzla, la población nos apoyaba y venía a traer víveres a los obreros.

No era sólo una solidaridad individual. Trabajadores de otras fábricas han empezado a venir masivamente para apoyarnos: en la industria química, las minas. Las únicas fábricas que no se molestaron en acudir fueron aquellas que seguían controladas por el Consejo central de los sindicatos, los sindicatos "amarillos". Como dirigente del sindicato en la fábrica, me dirigí solemnemente al Consejo central, pero hizo oídos sordos. En aquel período, estábamos en plena campaña electoral, y por motivos electoralistas, los partidos en la batalla competían entre sí para saber quien mejor nos apoyaría . Únicamente el Partido socialdemócrata en el poder (del que era miembro el alcalde, de Tuzla, Jasmin Imamovic) no nos ha apoyado. En los medios locales, en nombre de los obreros de Dita, he interpelado al alcalde: "Jasmin, ven a defender a los trabajadores y puedes estar seguro que te vamos a reponer en tu puesto de alcalde!"... pero desoyó el este llamamiento.

### **¿ Como terminó esta movilización ?**

---

3            Zelko Zunic : hombre de negocios, encargado en su hora de ejecutar las "obras sucias" del ex presidente serbio Boris Tadic.

Finalmente, el ministro de Industria al fin y al cabo terminó viniendo a encontrarnos. Propuso a los obreros llevarlos de excursión para mostrarles cómo todo iba bien en nuestra nueva "madre casa" BEOHEMIJA. Lobos trabajadores rechazaron esta provocación, pero agotados por semanas de lucha, pidieron que firmáramos el protocolo propuesto por nuestros nuevos dueños. Personalmente, yo había demostrado que este protocolo nos dejaría de rodillas, pero no alcancé la mayoría y el sindicato tuvo que firmar. Los empleadores aprovecharon esto para, en el mes de junio, instalar un nuevo equipo de dirección, más dócil, para encabezar el sindicato. Por lo tanto volví a ocupar mi puesto de trabajo en la fábrica. La producción de detergentes había parado y de nuevo sólo hacíamos embalaje. El paro técnico volvió a empezar y entonces fue cuando estalló una nueva huelga. La primera reivindicación de los trabajadores era la reactivación inmediata de la producción. Pero esta vez, los obreros se quedaban en la fábrica, y la directiva y la policía estaban fuera. Nos han cortado la calefacción, el agua caliente y la electricidad. A vida cuenta de la huelga con ocupación, el alquiler de las firmas que alquilaban parte de los locales de la fábrica ya no se ingresaba y el dueño me acusó de ahuyentar a las empresas Inquilinas de ser responsable – como dirigente del comité de huelga – de la pérdida de 4,5 millones de marcos bosnios<sup>4</sup>! “ *Hablemos de los millones sin pagar de nuestros salarios, y luego discutiremos de vuestros 4 millones*” le contestamos cuando no os arrastro hasta el tribunal. Todas las semanas fuimos a manifestarnos delante del gobierno cantonal. Las autoridades aceptaban discutir, pero no oír que "se reactivara la producción". Se acercaba el invierno. Algunos obreros se han lanzado a una huelga de hambre. Era una iniciativa individual que en cuanto a mí no compartía.

### ¿ Como se extendió la huelga de la fábrica DITA a otras empresas de la ciudad ?

Cuando por motivos sin vínculo con nuestra movilización el ministro de Industria dimitió y lo sustituyó otro, brutal y desconocedor total de nuestra situación, hemos modificado nuestra estrategia, y hemos llamado a las otras fábricas de la ciudad a secundar la huelga. La huelga no sólo se extendió a otras empresas sino que por primera vez hemos llamado a los jubilados, los parados, los estudiantes a juntarse con nosotros. Y así es como ha estallado la primera manifestación de febrero de 2014, cuando masivamente por millares se ha echado a la calle.

No sólo había todas las fábricas de tus si no también los aldeanos de las poblaciones cercanas que habían acudido. Con el pánico por esta movilización, el gobierno cantonal me llamó y me dijo: "¡ acordemos algo !". He contestado: "no hay problema, vamos delante de los manifestantes para discutir los términos públicamente". Pero estaban aterrizados. Al día siguiente, por la cólera de la falta de respuesta, los manifestantes han quemado la sede de las autoridades cantonales. Hoy, seguimos pidiendo la reactivación de la fábrica. El nuevo gobierno federal ha prometido que la producción iba a reactivarse, que iba a "revitalizar" la fábrica. Hemos defendido defendido físicamente nuestra fábrica, y ahora estamos en la fase de negociación para que se reactive la producción.

**Has dicho que los manifestantes arremetieron contra la sede del gobierno "cantonal", es decir las instituciones puestas en pie en el marco de los acuerdos de Dayton (1995) después, de la guerra. Cuando el levantamiento de los obreros de Tuzla, además del rechazo a las privatizaciones ha surgido una consigna « Smrt nacionalizmu ! » ( muerte al nacionalismo ). Una consigna que por lo tanto se opone a esta "cantonalización étnica" de Bosnia surgida des Dayton, pero que es también una referencia directa a la consigna de los partisanos yugoslavos durante la guerra « smrt fasizmu » (« ¡ muerte al fascismo ! »). hace algunos años, en otra República procedente de llover sabia, en Eslovenia, al final de inmensas manifestaciones sindicales, los trabajadores entonaban espontáneamente los cantos de los Partisanos. ¿ qué te sugiere esto ?**

Según he explicado, fue necesario desarrollar estos presuntos "nacionalismos" para encubrir el proceso de las privatizaciones. Hace poco, hubo encuestas en Bosnia sobre el modo como la gente considera la cuestión de las nacionalidades, y todas estas encuestas han concluido que no había ninguna rivalidad "étnica" o nacional entre los habitantes de Bosnia. Incluso durante la guerra en 1993, en Tuzla (habida cuenta del peso de la clase obrera) ¡ fue imposible imponer la partición de los barrios de la ciudad en zonas "étnicas" ! ¡ El problema es la justicia social ! No hace mucho, he hablado en una conferencia en Viena, y he dicho que yo no representaba Bosnia sino Yugoslavia. En toda Yugoslavia, es por "lo alto" como se ha dividido al pueblo en entidades nacionales como estrategia de conjunto para atomizarnos. Nunca he sido miembro de un partido político, ¡ y puedo decirle que muchos partidos políticos me lo han pedido! Pero yo nunca he querido adherirme a ninguno de estos partidos políticos Presuntamente "democráticos" porque ¡ nunca se ha visto tan poca democracia desde que ellos nos dirigen! Hace dos meses con algunos compañeros, hemos fundado un partido comunista, y no por casualidad lo hemos llamado "comunista", precisamente para dar un mensaje a la juventud. No se olvide de que cuando al Partido comunista yugoslavo ha empezado a luchar en 1941, no eran sino unas decenas, y terminó la guerra con 3 millones de afiliados. Los trabajadores que reflexionan sacarán solos su propia opinión.

**Entrevista realizada por Dimitar Anakiev y Dominique Ferré, para Informaciones internacionales (las notas a pie de página son de D.F.)**

---

4 El marco convertible pasó a ser a principios de los años 60 la moneda oficial de Bosnia-Herzegovina. Un marco convertible equivale a más o 0,50 €

# BRASIL

## **Referéndum popular: un “ sí ” contundente para una Constituyente soberana**

**La carta de la corriente O Trabalho del Partido de los trabajadores de Brasil, publicada a los pocos días del referéndum popular<sup>5</sup> por una constituyente soberana, saca un primer balance de este acontecimiento que ha visto a varios millones de trabajadores, campesinos y jóvenes votar masivamente en todo Brasil a favor de la convocatoria de una asamblea constituyente (extractos).**

*“ Los millones de papeletas depositadas en las urnas<sup>6</sup> a favor del “Sí” a la convocatoria de una “ Asamblea constituyente exclusiva y soberana del sistema político”, recolectadas por miles y miles de militantes voluntarios, organizados en cientos de comités, con el apoyo de las principales organizaciones de trabajadores (Central única de trabajadores, Movimiento de los trabajadores sin tierra, Partido de los trabajadores... ), arrastrando a un sinnúmero de organizaciones populares y democráticas en todo el país, contra el boicot de la reacción, de los medios de información y del ultraizquierdismo estúpido, constituyen sin ninguna duda un hecho de alcance histórico.*

*En la situación mundial difícil, cuando los pueblos se enfrentan por todas partes con una ofensiva del sistema imperialista en crisis – ocupando la resistencia revolucionaria de Palestina en ello un lugar central –, la incansable lucha por la soberanía nacional y popular se ha expresado en las condiciones de la lucha de clase en Brasil.*

*Estos millones de votos, con una participación significativa de jóvenes, entroncando con las manifestaciones callejeras de junio de 2013 demuestran que se ha dado un paso más en términos de maduración política – unos pocos meses antes de las elecciones de 2014 – en la búsqueda revolucionaria de una salida de parte de las masas populares.*

*Los millones de votos de los jóvenes y trabajadores de la ciudad y del campo, de amas de casa, de artistas e intelectuales, muestran el camino en cuyo final podrán conseguirse las reformas de fondo trabadas desde hace más de 12 años en el actual Congreso Nacional (Asamblea nacional): la reforma agraria, la renacionalización de los servicios públicos, y otros muchos aún. Y sobre todo estos millones y millones, esperan ahora que Dilma Rousseff (actual presidenta de la República, candidata del PT a su reelección) – que, sin pronunciarse como presidenta, apoyaba como ciudadana el plebiscito popular – ¡ no vacile en asumir el resultado del plebiscito popular, y dirija el combate por la Constituyente !”.*

Así que se solicitó audiencia a la presidenta así como a los otros dos poderes de la República ( el Congreso y el Senado).

*“ No vamos a defraudar la voluntad de millones de trabajadores, militantes y jóvenes, lo mismo que no permitiremos que esta voluntad sea confiscada por unos oportunistas”, declara O Trabalho*

*“ Son muchas las cosas que se juegan en las elecciones a la presidencia de la República y a las asambleas de diputados y senadores que tendrán lugar en el mes de octubre próximo. Entramos en un trimestre de intenso debate político. Y al fin y al cabo, ¡ es el futuro lo que está en juego!*

*La crisis de régimen actualmente abierta encierra también algunos peligros. La trampa de la candidatura Marina<sup>7</sup>, que une, entre otros, al Club militar y Greenpeace, pasando por el Banco Itaú, y buena parte de los medios de comunicación, constituye una amenaza real de generalización del trabajo precario y de derogación de la ley de aumento anual del salario mínimo (...); de conversión del Banco central en Banco “independiente” (muy dependiente de los mercados), abandono del pre-sal (reservas de petróleo en mar de altura) a las grandes compañías internacionales privadas y de privatización de los bancos públicos. Son unas exigencias del capital internacional contra las que hay que luchar, por la baja de la tasa de interés, por el control de cambios y el fin del superávit fiscal, para defender la producción nacional y volver a industrializar al país, liberándolo de la especulación financiera y del saqueo de las multinacionales.”*

Con los candidatos que presenta, la corriente O Trabalho del Partido de los trabajadores llama a amplificar la movilización en los sindicatos para defender el “pre-sal ciento por ciento público en el marco de la Compañía Nacional (Petrobrás); para que los fondos

---

5 El « referéndum popular” es una consulta sin valor jurídico, ni obligación para el gobierno. Es un acto puramente político por el que los ciudadanos manifiestan y dirigen al gobierno y a los cargos electos su exigencia de respetar la soberanía del pueblo.

6 El primer recuento parcial, únicamente para la participación en Internet, registra 1.744 872 votos en todo el país, con un 96,9% de « SÍ”.

7 Marina Silva, evangelista, ex miembro del Partido de los trabajadores, con el cual ha roto por la derecha. Tras su fracasado intento de crear su propio partido, ingresó en 2013 el Partido socialista brasileño (PSB) que la presentó como candidata a la vicepresidencia de la República junto a Eduardo Campos. Tras la muerte del último en un accidente de avión el 13 de agosto último, fue designada candidata del PSB. La lista de apoyos dice mucho sobre la naturaleza, objetivos y función de esta candidatura.

públicos vayan únicamente a la enseñanza y la salud públicas, por el fin del superávit fiscal primario; para acabar con el "factor de previsión"<sup>8</sup> y por la semana de las 40 horas sin reducción de salarios”.

Éstos son, dice el mismo, algunos de los motivos por los que luchar por una Constituyente de la reforma política que le dé la palabra al pueblo.

## EL LLAMAMIENTO DE O TRABALHO

« *Esto sí es una “nueva política”, a la inversa de la contrarreforma que propone Marina (...) Más que nunca la victoria es posible, no será fácil, pero la lucha está ante nosotros*”, declara O Trabalho, unas pocas semanas antes de las elecciones que los comentaristas y los medios pronostican cada vez más como perdidas por la candidata del PT.

Los 29 y 30 de noviembre próximos tendrá lugar el encuentro Nacional del reagrupamiento interno del PT "Diálogo y acción petista" (DAP) – reagrupamiento de militantes de diferentes sensibilidades en el PT – quienes, con miles de jóvenes y trabajadores, han participado en la campaña del referéndum.

O Trabalho hace un llamamiento a los trabajadores, militantes y jóvenes: " ¡ Tenéis candidatos a quienes votar el 5 de octubre ! ¡ La lucha sigue! ¡ Uníos con nosotros en la lucha en las semanas venideras: no puede desperdiciarse ninguna energía!

Por la Constituyente: ¡ vuestro voto para Dilma! ¡ Vuestro voto para los candidatos del PT que se han comprometido con la campaña por el referéndum popular por la Constituyente !”.

(artículo publicado en *Informations Ouvrières* n° 319 del 18 de septiembre de 2014)

# CHINA

## Comité Derechos obreros en China

### Libertad de organización, Derecho de huelga, Libertad de negociación

Comunicado N° 38 11 de septiembre de 2014

¡ Un delegado sindical que planta cara, a pesar de las presiones oficiales !

El comité "Derechos obreros en China", en una situación que parece difícil, os comunica el relato de este enfrentamiento que ha opuesto:

## Wal-Mart, los huelguistas y el delegado

Según el diario de negocios "Financial Times" (15 de junio), el Partido Comunista chino de Changde (provincia del Hunan) se ha lanzado a una operación de comunicación puerta a puerta para tratar de quebrantar el movimiento de ocupación de los locales de un supermercado Wal-Mart que prosigue desde el mes de marzo último: "El 12 de junio, los cuadros del Comité local han llamado a la puerta del domicilio de cada uno de los 69 empleados (...), con una foto de los empleados en la mano, para transmitirles así como a su familia este mensaje: dejen de prohibir la transferencia de productos y mercancías del almacén, acepten la propuesta de Wal-Mart de 3000 yuanes como indemnización legal." El gigante norteamericano Wal-Mart de los supermercados en efecto ha decidido cerrar unos 20 almacenes en China, entre ellos el de Changde (véase "Carta" número 424). El delegado del sindicato oficial ACFTU, Huang Xingguo, considera que la dirección ha actuado ilegalmente, siendo el riesgo de quiebra inminente el único motivo en conformidad con la ley. En la comisión de arbitraje que tuvo lugar el 27 de mayo, todos los empleados estaban presentes para apoyar a su delegado y los abogados. Uno de los 69 empleados dijo: "Wal-Mart afirma que la empresa valora sus empleados, pero en cuanto ya no nos necesitan, a uno la tiran a la basura".

### Ruptura ilegal del contrato de trabajo.

A « China Labour Bulletin », la asociación que busca promover los derechos obreros, Huang explicaba (27 de junio): “ Existen disposiciones muy precisas en nuestro contrato laboral que se refieren a la ley del trabajo en lo que concierne la ruptura del contrato. En caso de despido, hay que convocar una reunión de información de los empleados 30 días antes, sea directamente sea por el sindicato. Además, el proyecto de despido debe ser presentado a la administración laboral. Es este proceso legal que hay que respetar". Pues bien, Wal-Mart ha anunciado el 5 de marzo que los despidos tendrían lugar con el cierre del almacén el 19 de marzo, o sea un plazo de dos semanas en lugar de los 30 días, lo que hace que la ruptura del contrato laboral sea ilegal. Éste es el motivo por el que los empleados y su delegado han pedido duplicar las indemnizaciones de ruptura, calculadas en las bases legales de antigüedad. Los 69 empleados rechazan la indemnización elevada a 3000 yuanes, por más que parte de los 130 asalariados la hayan aceptado: “ Mientras haya un trabajador que quiera seguir con esta batalla, nosotros lo defenderemos. (...) Y si hace falta iremos hasta la Corte Suprema en Pekín", dijo Huang que era director administrativo del almacén.

---

8 El « fator previdenciário » aplicado al cómputo por edad y años de cotización, creado en 1999 por el presidente Fernando Henrique Cardoso, pretende rebajar el monto de las pensiones.

Al contrario de los demás almacenes en los que la dirección de Wal-Mart escoge el responsable sindical, en Changde fue organizada una elección sindical democrática. Cuando estalló el conflicto, los empleados se dirigieron espontáneamente al sindicato de empresa, luego a la Federación sindical de la ciudad y a la administración laboral, pero la importancia de Wal-Mart para la ciudad y para el país (400 hipermercados y unos cien más probables) paralizó estas dos instituciones.

#### **Un mandato.**

Lo primero que decidieron fue dar un mandato a un equipo para negociar: "Los empleados sabían que los negociadores de Wal-Mart eran cuatro o cinco frente a un solo interlocutor, que la relación de fuerzas estaba falseada. Por lo tanto han pedido al sindicato, como organización, que presente sus reivindicaciones... Se convocó entonces una asamblea plenaria del Comité sindical para discutir sobre todo esto y decidir una postura. Y luego empezamos a elaborar el mandato del sindicato." Este mandato fue ratificado por los empleados y se adjuntó una lista de 15 reivindicaciones. Los afiliados fueron llamados a votar sobre las reivindicaciones y se votaron unas resoluciones.

Estas reivindicaciones no tenían nada extraordinario (por ejemplo, pagar las primas en lugar de sustituirlas por "regalos de empresa") pues todo mundo sabía que este almacén había perdido siempre dinero, ¡y sin embargo el salario solo superaba en 90 yuanes (10 €) el salario mínimo local! Casi todas las demandas fueron aceptadas, excepto la indemnización por ruptura ilegal... "¿Por qué son pertinaces los empleados? Muy sencillamente porque hemos dedicado nuestra vida a esta empresa, para trabajar en ella hasta la jubilación. Todo el mundo se ha implicado personalmente, incluso haciendo horas extra gratuitas o a veces renunciando a unas vacaciones. Cada uno lo ha dado todo por esta empresa. Y de repente, en un abrir y cerrar de ojos, ¡nos echan a la calle!", dice el delegado Huang.

#### **Cuando los oficiales le dan una mano a Wal-Mart...**

Por cierto, Huang no dejó de dirigirse a la Federación ACFTU de los sindicatos de la ciudad. Al principio, se encontraron con que se negaban a considerar el asunto, con el motivo de que las compensaciones financieras no eran de su incumbencia. Luego el presidente de la Federación presentó una condición: "Esperamos de ustedes que se cuiden mucho de no perjudicar la inversión en Changde. No queremos que quede dañada la imagen de la ciudad, y por lo tanto ustedes no deben dirigirse a ningún medio de comunicación exterior." El delegado Huang aceptó y renunció por lo tanto a contactar con los medios, mientras la ACFTU de Changde se puso a exhortar a Walmart a "hacer concesiones" para que el asunto no llegue a peor. La ACFTU no propuso ayuda financiera alguna pero varios abogados dispuestos a lanzarse a la batalla fueron presentados a Huang. Entonces fue cuando intervino el gobierno municipal. De repente, los abogados se mostraron reticentes. Huang describe el "diálogo" que se estableció entonces: « Se organizaron dos reuniones de coordinación. El gobierno no aceptaba mi punto de vista y afirmaba que el cierre era legal. En una reunión, he dicho a los oficiales del distrito y a los de la Federación sindical que las disposiciones legales en cuanto a los 30 días de preaviso eran nítidas. Hasta tal punto que aún un colegial podía entenderlas... Contestaron: "si usted es un colegial, nosotros somos los profesores, y nuestra decisión es lo único que importa al final.»

Como representante de los huelguistas, Huang se encontraba evidentemente muy expuesto: unos oficiales de la municipalidad le dijeron durante las negociaciones que si él no respetaba las leyes, si buscaba jaleo, en cualquier momento podía ser detenido. Precisemos que al principio del conflicto la dirección de Wal-Mart trató de tentarlo con la posibilidad de conseguir un puesto mejor en otra ciudad (él era director administrativo...).

Por fin, a quienes sugerían revisar la reivindicación de indemnización a la baja, Huang opuso tenazmente el derecho de los empleados y la misma letra de la ley: Para él, no era de recibo regatear lo que ya se suponía adquirido. Desgraciadamente, éste no fue el parecer de la Comisión de arbitraje de los conflictos laborales la ciudad que zanjó la cuestión tres meses más tarde, concediendo por cierto más de lo que concedía Wal-Mart pero menos de lo que reivindicaban los huelguistas.

**(Fuente : « China Labour Bulletin », 26 de junio de 2014)**

#### **Abonnement à Informations internationales**

10 numéros : 10 € ; 20 numéros : 20 € ; 30 numéros : 30 € ; 40 numéros : 40 € ; 50 numéros : 50 €  
incluant le soutien à la diffusion internationale du bulletin.

Abonnement de soutien 1 an : 100 € • 10 numéros : 16 francs suisses ; 7 livres ; 10 dollars ; etc.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Pays :

E.mail :

Chèques à l'ordre de CMO (adresse ci-contre)

Virements bancaires : RIB (France) 10278 06076 00020050701 30

IBAN (Etranger) : FR76 1027 8060 7600 0200 5070 130 - CMCIFR2A

**Directeur de la publication : Daniel Gluckstein** - Imprimerie Rotinfed 2000, 87, rue du Faubourg-Saint-Denis, 75010 Paris (France) - Commission paritaire n° 0713 G 82738 Edité par "Les Amis de l'Entente", 18, allée Colbert, 78470 Saint-Rémy-lès-